**Řemesla**

 Do této skupiny patří výrazy ze všech řemeslnických oborů

 Germanismus Německý výraz Český odpovídající výraz

 bastlení Basteln vyrábění svépomocí

 bastlíř Bastler kutil

 bastlit basteln kutit, vyrábět svépomocí

 bužírka původně z francouzštiny izolace drátu

 cech Zeche cech

 drát Draht drát

 drátovat drahten drátovat

 fabrika Fabrik továrna, závod

 fachman Fachmann odborník, specialista

 fajrunt, fajront Feierabend konec pracovní doby

 falc Falz záhyb, drážka, ohyb, přehyb

 falcovačka Falzmaschine stroj na skládání, drážkovací

 stroj

 falcovat falzen přehýbat, skládat, drážkovat

 fládr Flader žilka, žilkovaná kresba dřeva

 fládrování Fladerung žilkování

 fládrovat fladern provádět fládrování

 foch, fach Fach obor, zaměstnání; přihrádka,

 police

 fornýr Furnier dýha, překližka

 fošna Pfosten silné prkno

 fušer, fušař Pfuscher neodborný řemeslník, břídil

 fušertsví Pfuscherei neodborné provozování řemesla

 fuška Pfusch melouch; těžká práce, dřina

 fušování Pfuscherei neodborné provozování řemesla

 fušovat pfuschen neodborně provozovat řemeslo

 gastarbajtr Gastarbeiter zahraniční dělník

 glanc Glanz lesk

 (vy)glancovat glänzen (vy)leštit

 gláspapír Glaspapier skelný papír

 hák Haken hák, skoba

 hamr Hammer kladivo

 heft heften držadlo, násada

 heftovat heften připínat, přibíjet

 hever Heber zvedák, hever

 hoblík Hobel hoblík

 hoblina Hobelspan hoblina

 hoblíř Hobler hoblíř

 hoblovat hobeln hoblovat

 hoblovna Hoblerei hoblovna

 kachel, kachlík, Kachel kachel, kachlík, kachlička

 kachlička

 kachlíčkovat kacheln obložit kachlíky

 katr Gatter rámová pila; mřížové dveře

 klempíř Klempner klempíř

 knejp Kneip obuvnický, ševcovský nůž

 kramle Klammer, Krampe tesařská skoba

 kyt Kitt tmel, kyt

 lajsna leiste lišta, lať

 lak Lack nátěr, lak

 lať, laťka Latte lať, laťka, tyčka

 machr Macher obratný člověk, odborník

 majstrštyk Meisterstück mistrovské dílo

 majzlík Meissel dláto, sekáč

 majznout schmeissen (u)hodit, třísknout

 malíř Maler malíř

 malování Malen malování

 malovat malen malovat, kreslit

 moždíř Mörser moždíř, hmoždíř

 plech Blech plech

 polírovat polieren leštit

 ponk Bank řemeslnický pracovní stůl

 rádlo Rändelrad vroubkované kolečko na násadě

 rádlovat rändeln rýhovat, vyznačovat rádlem

 rašple Raspel struhák, pilník

 rašplovat raspeln strouhat, pilovat

 rolna Rolle kladka, kolečko, váleček

 roura Röhre trubice, trouba

 rumpál rumpeln ruční dřevěný naviják

 rumplovat rumpeln lomcovat, tlouct, bouchat, bušit

 šajba Scheibe kotouč, řemenice; terč

 šalování Schalung bednění, obložení

 šalovat schalen bednit, obkládat, pobíjet prkny

 šamot Schamotte žáruvzdorný materiál

 šamotka Schamotte hliněná dlaždice, cihla

 šichta Schicht směna

 šichtmistr Schichtmeister vedoucí směny

 šlejfírna Schleiferei brusírna

 šlejfíř Schleifer brusič

 šmír Schmiere mazadlo, kolomaz

 šmírovat schmieren mazat šmírem

 šmirgl Schmirgel smirek, brusný papír

 šmirglovat schmirgeln smirkovat, brousit, leštit

 šmirglpapír Schmirgelpapier smirkový papír

 šorna Schornstein = komín škrabka na saze

 špachtle Spachtel stěrka, roztěrka

 špátka Spaten lopatka

 šperhák Sperrhaken paklíč

 špona Span tříska, hoblina

 šroub Schraube šroub

 šroubovací Schraub- zařízený na šroubování

 šroubovák, šraubncír Schraubenzieher šroubovák

 šroubovat schrauben šroubovat

 štafle Staffel dvojitý žebřík; malířský stojan

 štrejchovat, štrychovat streichen natírat

 štyft, šteft Stift kolík, nýt, šroub

 truhla Truhe, Trugel truhla, rakev

 vercajk Werkzeug nářadí

 verpánek Werkbank pracovní stolička

 verkpaňky Werkbank stolička pro ševce (zast.)

VI. SEZNAM ZKRATEK

 alb. albánsky, albánský (jazyk)

 angl. anglicky, anglický (jazyk)

 arg. argot, argotický (výraz)

 básn. básnický (výraz)

 býv. bývalý

 cest. cestovní

 círk. církevní

 č., čes. česky, český (jazyk)

 dět. dětská mluva, hovor s dětmi

 dř. dříve

 event. eventuálně

 expr. expresívní, citový (výraz)

 film. filmařství

 fr., franc. francouzsky, francouzský (jazyk)

 germ. germánský (germánské jazyky)

 hanl. hanlivý, pejorativní (výraz)

 hist. historický (výraz), historická věc

 hl. hlavní, hlavně

 horn. hornictví

 hovor. hovorový (výraz)

 hud. hudební věda

 hut. hutnictví

 ide. indoevropský (indoevropské jazyky)

 it., ital. italsky, italský (jazyk)

 kart. kartářství

 keram. keramika

 kniž. knižní (výraz)

 kt. který

 kuch. kuchařství

 lat. latinsky, latinský (jazyk)

 lid. lidový (výraz)

 lit. litevsky, litevský (jazyk)

 mor. moravský (výraz)

 n. nebo

 nář. nářeční (výraz, tvar), nářečí

 něm. německy, německý (jazyk)

 nespis. nespisovný (výraz)

 ob. obecný (výraz, tvar obecné češtiny)

 obl. oblastní (výraz)

 obuv. obuvnictví

 odb. odborný (výraz)

 p., pol. polsky, polský (jazyk)

 poněk. poněkud

 port. portugalsky, portugalský (jazyk)

 potrav. potravinářství

 pův. původ, původní, původně

 r., rus. rusky, ruský (jazyk)

 rak. rakouský

 rum. rumunsky, rumunský (jazyk)

 ř., řec. řecky, řecký (jazyk)

 řem. řemeslo, řemeslnický (výraz)

 řidč. řidčeji

 slang. slangový (výraz)

 spis. spisovný

 sport. sportovní (výraz)

 srov. srovnej

 SSJČ Slovník spisovného jazyka českého

 stav. stavebnictví, stavitelství

 stč. staročesky, staročeský (jazyk)

 sthn. starohornoněmecky, starohornoněmecký

 stol. století

 střhn. středohornoněmecky, středohornoněmecký

 stud. slang. studentský slangový výraz

 šp. španělsky, španělský (jazyk)

 švéd. švédsky, švédský (jazyk)

 tech. technika

 textil. textilní výroba

 úř. úřední (výraz)

 vl. jm. vlastní jméno

 voj. vojenství

 vulg. vulgární, hrubý (výraz)

 výr. výroba

 zahr. zahradnictví

 zast. zastaralý, archaický (výraz)

 zejm. zejména

 zeměd. zemědělství, agronomie

 zhrub. zhrubělý (výraz)

 zkr. zkratka, zkratkový, zkráceno

 zprav. zpravidla

 zř. zřídka

 žel. železniční obor

<http://is.muni.cz/th/52981/ff_m/Diplomka_-_hotovo.txt>